

Kolekcja literatury
Niemieckiej Republiki
Demokratycznej



Günter Kunert Sekretna biblioteka

wybór opowiadań

Wyboru dokonała
Maria Szematowicz

Przełożyli
Karol Czejarek, Barbara Tarnas
i Maria Szematowicz

Wydawnictwo Poznańskie — Poznań 1980



Spis rzeczy

- Pęd do podróżowania (Reisesucht), przeł. Barbara Tarnas 5
Wycieczka w historię (Exkursion in die Geschichte), przeł. Barbara Tarnas 7
Ślepe chrabąszcze (Blinde Käfer), przeł. Maria Szematowicz 17
Piękne okolice z rodowodem (Schöne Gegend mit Vätern), przeł. Karol Czejarek 27
Oda Sch. albo: Biada, kto o niej zapomni (Oda Sch. oder: Weh, dem, der vergisst), przeł. Karol Czejarek 41
Korektura pewnej anegdoty wobec doświadczeń przeszłości (Korrektur einer Anekdote), przeł. Maria Szematowicz 52
Podróż po Holandii (Eine Niederländische Reise), przeł. Barbara Tarnas 55
Trochę zapomniany dzień (Ein ziemlich vergessener Tag), przeł. Barbara Tarnas 92
Na spacerze (Spaziergehen), przeł. Karol Czejarek 98
Museum of History and Technology (Washington), przeł. Karol Czejarek 102
Figury woskowe w New Orleans (Bei den Wachsfiguren in New Orleans), przeł. Karol Czejarek 109
Empire State Building, przeł. Karol Czejarek 113
Figury woskowe w Teksasie (Bei den Wachsfiguren in Texas), przeł. Karol Czejarek 115
Menady mówią o swojej ofierze (Die Mänaden sprechen über ihr Opfer), przeł. Barbara Tarnas 118
All you need is love, przeł. Barbara Tarnas 125
Sekretna biblioteka (Die geheime Bibliothek), przeł. Maria Szematowicz 128

- Maria Szematowicz 130
- Autoportret pod światło (Selbstporträt im Gegenlicht), przeł.
Maria Szematowicz 133
- Niedziele (Sonntage), przeł. Maria Szematowicz 135
- W parku (Im Park), przeł. Karol Czejarok 137
- Zbieranie owoców (Ernte), przeł. Barbara Tarnas 140
- Stolarze (Tischler), przeł. Barbara Tarnas 141
- Maksymalny połysk (Maximaler Glanz), przeł. Barbara Tarnas 142
- Polowanie (Die Jagd), przeł. Barbara Tarnas 143
- Monolog pewnej nogi (Monolog eines Beines), przeł. Barbara Tarnas 144
- Mewy na lądzie (Möven auf dem Trocknen), przeł. Karol Czejarok 145
- Strach przed statystyką (Gefahr von Statistik), przeł. Karol Czejarok 146
- Jak węże (Wie Schlangen), przeł. Karol Czejarok 147
- Śpiąca królewna (Dornröschen), przeł. Barbara Tarnas 148
- Sławna chwila (Der berühmte Augenblick), przeł. Maria Szematowicz 149
- Egzystencja w ukryciu (Dasein im Verborgenen), przeł. Barbara Tarnas 150
- „Sen doktora” — Dürera (Dürers „Traum des Doktors”), przeł.
Maria Szematowicz 151
- Fryderyk Wilhelm IV (Friedrich Wilhelm vier), przeł. Barbara Tarnas 152
- Pamięć o Sanssouci (Spaziergang durch Sanssouci), przeł. Karol Czejarok 153
- Noc w gorączce (Fiebernacht), przeł. Karol Czejarok 154
- Potop (Sinflut), przeł. Maria Szematowicz 159
- W szafie (Im Schrank), przeł. Barbara Tarnas 161